

تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه"  
لطالبات المدرسة الدينيّة بمعهد سبل النجاة  
كدونج فانجي ليمبيان ماغتان

البحث العلمي



قدّمته:

ريكا داني سافيرا

رقم دفتر القيد: ٢١٠٥١٧٠٥٦

قسم تعليم اللغة العربيّة  
كلية التربيّة و العلوم التعليميّة  
الجامعة الإسلاميّة الحكوميّة فونوروغو  
نوفمبر ٢٠٢١

تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه"  
لطالبات المدرسة الدينيّة بمعهد سبل النجاة  
كدونج فانجي ليمبيان ماغتان

## البحث العلمي

مقدّم إلى الجامعة الإسلاميّة الحكوميّة فونوروغو  
لإستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة سرجانا  
في تعليم اللغة العربيّة



قدمته:

ريكا داني سافيرا

رقم دفتر القيد: ٢١٠٥١٧٠٥٦

قسم تعليم اللغة العربيّة  
كلية التربية و العلوم التعليميّة  
الجامعة الإسلاميّة الحكومية فونوروغو  
نوفمبر ٢٠٢١

## الموافقة على المناقشة

البحث العلمي الذي كتبه الطالبة:

الإسم : ريكا داني سافيرا

رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٧٠٥٦

الكلية : كلية التربية و العلوم التعليمية

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الموضوع : تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة

الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان

فبعد الإطلاع على هذا البحث العلمي وادخال ما فيه من الإصلاحات و التعديلات وافقنا تقديمه للمناقشة.

المشرف

التاريخ: الدكتور الحاج احمد مجيب الماجستير

رقم التوظيف. ١٩٦٨٠٤٠٤٢٠٠٠٠٣١٠٠

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

إيكا روسديانا الماجستير

رقم التوظيف. ١٩٨٦١٢٠٥٢٠١٥٠٣٢٠٠٢



وزارة الشؤون الدينية  
الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو  
قرار مجلس المناقشة

الإسم : ريكا داني سافيرا  
رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٧٠٥٦  
الكلية : كلية التربية و العلوم التعليمية  
القسم : قسم تعليم اللغة العربية  
الموضوع : تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة الدينية  
بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان  
أجري مناقشة هذا البحث العلمي بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في:  
اليوم/التاريخ :  
وقرر المجلس قبوله كشرط من شروط الحصول على درجة سرجانا في التربية الإسلامية:  
اليوم/التاريخ :

فونوروغو، ٨ أكتوبر ٢٠٢١  
عميد كلية التربية و العلوم التعليمية

الدكتور محمد منير الماجستير

رقم التوظيف. ٣١٠٠١. ١٩٩٩. ٥١٩٩٩. ٧٠٥١٩٩٩. ١٩٦٨

أعضاء مجلس المناقشة

الرئيس : ايكا روسديانا الماجستير ( )  
المتحن الأول : الدكتور الحاج أجوس تري تشاهيو الماجستير ( )  
المتحن الثاني : الدكتور الحاج أحمد مجيب الماجستير ( )

## الإهداء

أهدى هذا البحث العلمي إلى:

١. والدي المحبوبين و المحترمين هما أبي كاتني و أمي ميستريانا الذين ربياني مند صغيرا و انفقاني في طلب العلم، عسى الله أن يعطي هما عمورا طويلا و رزقا كثيرا و يغفرلهما و يرحمهما كما ربياني صغيرا
٢. مربية معهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان هي سيدة حاجة أحمد سبكر
٣. الأساتذ في معهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان
٤. الأساتذ في قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو
٥. زوجي أريس ستياوان الذي يعطي دائما الدعم و التشجيع و التحفيز
٦. أخي و أختي الصغير دانيا و حبيب فضل، عسى الله أن يعطي سهل في طلب العلم
٧. أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

## الشعار



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحَ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ  
انشُرُوا فَانشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا  
تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

*“Wahai orang-orang yang beriman! Apabila dikatakan kepadamu, “Berilah kelapangan di dalam majelis-majelis,” maka lapangkanlah, niscaya Allah akan memberi kelapangan untukmu. Dan apabila dikatakan, “Berdirilah kamu, ” maka berdirilah, niscaya Allah akan mengangkat (derajat) orang-orang yang beriman diantaramu dan orang-orang yang diberi ilmu beberapa derajat. Dan Allah Maha Teliti apa yang kamu kerjakan”<sup>1</sup>*

---

<sup>1</sup>القرآن الكريم، سورة المجادلة: ١١، ٥٤٣.

## الملخص

داني سافيرا، ريكا. ٢٠٢١. تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان. البحث العلمي. قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية و العلوم التعليمية. المشرف الدكتور الحاج احمد مجيب الماجستير.

**الكلمة الأساسية:** استراتيجية تعليم المفردات، كتاب شعر رأس سيراه.

التعليم هو جهد واعى تقوم به الحكومة من خلال أنشطة التوجيه والتدريس والتدريب مدى الحياة في المدرسة وخارج المدرسة. في الممارسة العملية، التدريس ليس بالأمر السهل. يواجه المعلم أنواعًا مختلفة من الشخصيات الطلابية، خاصة في تعليم المفردات العربية. وبالمثل، في المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان، يختبر الطالبات التعلم السلبي، ونقص المفردات، ويعتمدون دائمًا على المعلم في تفسير المفردات. مع تعليم المفردات من كتاب شعر رأس سيراه، من المأمول أن يكون التعلم أكثر نشاطًا، وزيادة المفردات العربية، وعدم الاعتماد على المعلم وحده في تفسير المفردات.

ولمعرفة تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" يهدف هذا البحث إلى الكشف عن: (١) استراتيجية تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان، (٢) نتائج تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان، (٣) معوقات و حلول في تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان.

هذا البحث نوع من البحث الكمي. تقنيات جمع البيانات باستخدام تقنيات المراقبة والمقابلات والتوثيق. أما بالنسبة لتقنية التحليل، فيستخدم الباحثة تقليل البيانات و عرض البيانات و استخلاص النتائج.

وننتج هذه الدراسة هي: (١) استراتيجية المفردات في كتاب شعر "رأس سيراه" سارت الأمور على ما يرام، فعندما غنى الطالبات لموسيقى شعر رأس سيراه، كان الطالبات أكثر متعة وحماسة. (٢) نتائج تعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه تعطي نتائج جيدة، تكسب الطالبات مهارات في التعليم، يعتاد الطالبات على مفردات لافاذز ومعناها بالنعومات التي ترددها في كثير من الأحيان، ويكتسبون معرفة جديدة، وهم أيضاً يفخرون بحفظ المفردات ومعناها. (٣) معوقات التعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه مشتقة من عوامل داخلية وخارجية. يأتي العامل الداخلي من الطالبات أنفسهم الذين لديهم شخصيات مختلفة. في حين أن العوامل الخارجية هي عوامل خارجية، أي أن وقت تعليم المفردات أقل كفاءة، فإن الإدارة الإدارية لبطاقات التقارير لم تكن قيد التشغيل، و الطالبات أقل انضباطاً في حمل القاموس. الحلول لهذه العقبات من العوامل الداخلية هو أن المعلم دائماً يفهم شخصية وخلفية الطالبات. في حين أن الحلول من العوامل الخارجية هو إضافة الوقت حتى يعمل تعليم المفردات على النحو الأمثل، يتم تشغيل بطاقات تقارير الطالبات حتى يعرف المعلمون و الطالبات و والدين النتائج النهائية لتعليم الطالبات.



## كلمة الشكر و التقدير

### بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله و الشكر لله على نعمة الله ولا حول و لا قوة إلا بالله. و الصلاة و السلام على رسول الله سيدنا مُحَمَّد بن عبدالله و على اله و أصحابه و أزواجه و ذريته و أهل بيته و من تبعه في دينه إلى يوم القيامة.

أما بعد، فبعون الله تعالى و رحمته تمت كتابته هذا البحث، و كان الباحثة لا تقدر على أتمام بحثها إلا بمساعدة غيرها. و فتريد أن تقديم جزيل شكرها، وفائقا إحترامها في هذه المناسبة إلى:

١. فضيلة الدكتورة الحاجة ايفي معافية الماجستيرة كرئيسة الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو
٢. فضيلة الدكتور مُحَمَّد منير الماجستير عميد كلية التربية و العلوم التعليمية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو
٣. فضيلة الأستاذة إيكسا روسديانا الماجستيرة كرئيسة قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية و العلوم التعليمية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو
٤. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج احمد مجيب الماجستير كمشرف كتابة هذا البحث
٥. الأساتيد و الأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية
٦. الأساتيد و الأستاذات في معهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان
٧. أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية و العلوم التعليمية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو
٨. و كل من الذي دعالي و ساعدني في إنهاء هذا البحث العلمي. شكرا جزيلًا و الله نسأل أن يثيبهم على أعمالهم و يغفر الله لهم ذنوبهم و يكتب لهم التقفيق و جزيمهم خير الجزاء و يعينهم في أعمالهم.

فونوروغو، ۴ اغوستس ۲۰۲۱

ريكا داني سافيرا

۲۱.۰۵۱۷.۰۵۶

## قائمة المحتويات

ii	صفحة الموضوع .....
iii	صفحة الموافقة على المناقشة.....
iv	صفحة قرار مجلس المناقشة.....
v	صفحة الإهداء.....
vi	صفحة الشعر .....
vii	الملخص .....
ix	كلمة الشكر و التقدير.....
x	قائمة المحتويات .....

### الباب الأول: المقدمة

١	﴿أ﴾ خلفية البحث.....
٣	﴿ب﴾ تحديد البحث.....
٣	﴿ج﴾ أسئلة البحث .....
٣	﴿د﴾ أهداف البحث.....
٤	﴿ه﴾ فوائد البحث.....

### الباب الثاني: البحوث السابقة والإطار النظري

٦	﴿أ﴾ البحوث السابقة.....
٧	﴿ب﴾ الإطار النظري.....

### الباب الثالث: منهج البحث

١٩	﴿أ﴾ نوع البحث.....
١٩	﴿ب﴾ حضور الباحثة.....
٢٠	﴿ج﴾ مكان البحث.....

- ﴿د﴾ مصادر البيانات ..... ٢٠
- ﴿ه﴾ أساليب جمع البيانات ..... ٢٠
- ﴿و﴾ تحليل البيانات ..... ٢١
- ﴿ز﴾ التحقيق من صحة البيانات ..... ٢٢
- ﴿ح﴾ خطوات البحث ..... ٢٢

#### الباب الرابع: نتائج البحث

- ﴿أ﴾ وصف البيانات العامة ..... ٢٤
- ﴿ب﴾ وصف البيانات الخاصة ..... ٣١

#### الباب الخامس: تحليل البيانات

- ﴿أ﴾ استراتيجية المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة  
الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان ..... ٣٦
- ﴿ب﴾ نتائج تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات  
المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان ..... ٣٨
- ﴿ج﴾ معوقات و حلول في تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه"  
لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان .. ٤١

#### الباب السادس: الخاتمة

- ﴿أ﴾ الخلاصة ..... ٤٤
- ﴿ب﴾ الإقتراحات ..... ٤٥

#### قائمة المراجع

## الباب الأول

### المقدمة

#### ﴿أ﴾ خلفية البحث

التعليم هو مسعى واعي ومخطط له لخلق جو من التعلم وعملية التعلم بحيث يتطور الطلاب بنشاط إمكاناتهم لامتلاك القوة الروحية الدينية، وضبط النفس، والشخصية، والذكاء، والشخصية النبيلة، والمهارات التي يحتاجها أنفسهم والمجتمع والأمة والدولة.

التعليم هو أحد مظاهر الثقافة الإنسانية الديناميكية والمتطورة بحيث يكون هناك تغيير، بمعنى التحسين المستمر على جميع مستويات التعليم من أجل المستقبل. إن التعليم الجيد سينتج جيلاً مؤهلاً في المعرفة والمهارات، قادرًا على التفكير الإبداعي والنقدي والانفتاح.<sup>1</sup>

صرح أستاذ جامعة التعليم في إندونيسيا، هو أومان سوهрман، أن المعلمين يمثلون علامة فارقة في التعليم وله تأثير على مستقبل الأمة. ليس فقط إنتاج الخريجين، ولكن أيضًا القدرة على نقل المعرفة التي تعود بالفائدة على الأمة والدولة. وقال أيضًا إن هذا السبب جعل المعلمين يجب أن يكونوا محترفين في تعليم الأطفال وتعليمهم. يجب أن يتم التحضير بعناية قبل التدريس حتى لا يتم الخلط بين المعلم عند دخول الفصل.<sup>2</sup> أحدها هو أنه يجب على المعلم اختيار وإعداد الأساليب أو الاستراتيجيات أو النماذج أو الوسائط أو تقنيات التعلم لاستخدامها عند التدريس. خاصة في المواد العربية في تعليم المفردات.

---

<sup>1</sup> Astria Lindabana Anggreani, Khoirul Huda, dan Ika Sari Setianingsih, "Pengaruh Strategi Card Sort Berbantu Media Gambar Terhadap Potensi Belajar IPA", (Semarang: PGRI Jakarta, 2018) 2.

<sup>2</sup> A. Rusdiyana dan Yeti Heryati, *Pendidikan Profesi Keguruan Menjadi Guru Inspiratif dan Inovatif*, (Bandung: Pustaka Setia, 2015), 45.

المعهد سبل النجاة هي إحدى المعهد السلفية الإسلامية في قرية كيدونج فانجي. لذلك، يستخدم هذا الكوخ دائماً الكتب الصفراء في التعلم اليومي. وبالمثل، فإن الموضوعات العربية مصحوبة أيضاً بكتاب أصفر، وهو كتاب شعر رأس سيراه. كتاب شعر رأس سيراه هو كتاب شعر من تأليف معهد هداية المبتدئين ليربويو كديري. يتكون هذا الكتاب من سبع صفحات تحتوي على المفردات العربية ومعناها باللغة الجاوية (فيغون) ويوجد فقط تسعة فصول. اسم كتاب شعر رأس سيراه مأخوذ من المفردات في المقطع الأول، رأس الذي له معنى في سيراه الجاوية (الرأس). يعتبر كتاب شعر رأس سيراه أنسب كتاب في دراسة المفردات، لما يحتويه هذا الكتاب من المفردات ومعانيها التي يسهل فهمها من قبل كوخ السلفية، فالكتابة واضحة جدا ومرفقة بالحركات.

تم تصميم كتاب شعر رأس سيراه بالفعل للمبتدئين في شكل نظام بسيط. يتم تنفيذ خيارات نظام بشكل شائع في مؤسسات التعليم الديني الإسلامي (معهد و المدرسة الدينية). لشعر رأس سيراه ثلاث وظائف في تعلم المفردات، وهي: (١) وظيفة الترفيه، (٢) وظيفة التعليم والتدريس، (٣) الوظيفة الروحية. أولاً، وظيفة الترفيه لأن نظام يُغنى دائماً إما بمرافقة الموسيقى أم لا. ثانياً، وظيفة التعليم والتدريس لأن للنظوم قيمة الغرس والنمو في الإنسان. يستخدم نظام أيضاً كمواد تعليمية أو وسائط تعليمية بين الطلاب. ثالثاً، الوظيفة الروحية لأن النادم يستخدم فقط كعبادة لله، أي تقوية الشعور بالإيمان والتقوى.

لذلك، فإن وظيفة نظام من كتاب شعر رأس سيراه في تعتمد بشكل أكبر على وظيفة الوسائط التعليمية القائمة على الترفيه للطلاب المبتدئين. وبالتالي، من المأمول أن تكون طالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة سعداء بتعليم اللغة العربية، وأن تكون نشيطاً في عملية التعلم، وتزيد من المفردات، ولا تعتمد على المعلمين وحدهم الذين يفسرون المفردات.

فلذلك أخذت الباحثة بحثاً بعنوان " تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان".

### ﴿ب﴾ تحديد البحث

في هذا البحث هنا، حددت الباحثة إلى:

١. استراتيجية تعليم المفردات
٢. كتاب شعر رأس سيراه

### ﴿ج﴾ أسئلة البحث

- بناء على هذه المشكلات، تكون أسئلة البحث في هذا البحث هي كما يلي:
١. كيف استراتيجية تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان؟
  ٢. كيف نتائج تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان؟
  ٣. ما معوقات و حلول في تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان؟

### ﴿د﴾ أهداف البحث

١. لمعرفة استراتيجية تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان
٢. لمعرفة نتائج تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان

٣. لمعرفة ما معوقات و حلول في تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه"  
لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمييان ماغتان

### ﴿ ه ﴾ فوائد البحث

١. الفوائد النظرية

من المتوقع نظرياً أن يساهم هذا البحث بأفكار في إثراء مفهوم ممارسة المعلم في تدريس دروس اللغة العربية التي تتسم بالكفاءة والقدرة على توفير معرفة إضافية بالمفردات للطلاب من خلال كتاب شعر رأس سيراه.

٢. الفوائد العملية

(أ) للمؤسسات

من المتوقع أن تؤخذ نتائج البحث حول تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس سيراه في الاعتبار للمؤسسة في اتخاذ خطوات ومواقف وإجراءات جيدة لتحسين فهم الطلاب في تعليم اللغة العربية، وكذلك أساس للمؤسسات في تحديد السياسات لتحسين جودة التعليم.

(ب) للطلاب

من المتوقع أن تؤدي نتائج البحث حول تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس سيراه إلى زيادة معرفة حتى يتمكن الطلاب من الحصول على مفردات عربية إضافية، وأن يكونوا نشيطين ويفهمون عملية التعليم، ويمكنهم إتقان المواد التي يقدمها المعلم، خاصة في تعليم المفردات.



ج) للمعلمين

من المتوقع أن يكون هذا البحث قادرًا على المساهمة بأفكار  
لجعل التعلم أكثر فعالية قدر الإمكان. وقادر على تغيير عقلية الطلاب  
حول صعوبة المادة العربية.

د) الباحثة

يعد هذه الباحثة درسًا لفتح رؤية الطلاب في عالم التعليم في  
عصر اليوم. وكذلك القدرة على حل المشكلات التي تحدث في الميدان  
بشكل مباشر.

## الباب الثاني البحوث السابقة و الإطار النظري

### ﴿أ﴾ البحوث السابقة

أول، بناءً على ملاحظات من مجلة التي كتبها محمد هاشم و أمانج فتح الرحمن من الجامعة يودارتا فاسورووان بموضوع "تطوير تصميم لعبة عصا المرور لتحسين قدرة المفردات في الكتاب العربي رأس سيراه لمدرسة الدينية على مستوى الأولى" التي تحتوي على تحسين مهارات المفردات العربية التي تم تطويرها و استخدامها في وسائل الإعلام العربية، و كذلك استخدام عصي بوظة كوسيط للعبة كتاب شعر رأس سيراه.<sup>1</sup>

ثانياً، في البحث العلمي الذي كتبه مسعودة بموضوع تعليم المفردات في الكتاب "العربية للطلبة" باستخدام البحور العرودية لترقية مهارة القراءة (بحث تطويرى في برنامج اللغة العربية المكثف بمعهد "الجهاد" سورابايا) التي تحتوي على كيفية تعليم المفردات باستخدام الكتاب العربية للطلبات باستخدام بحر العرودية و تعليم بالغناء.<sup>2</sup>

الثالث، في البحث العلمي الذي كتبه ايكا دينا سفطري بموضوع تطبيق طريقة الحفظ لإستيعاب كتاب رأس سيراه لطلبات في الصف الأول في المدرسة

---

<sup>1</sup> Muhammad Hasyim dan Amang Fathurrohman, "Pengembangan Desain Permainan Stik Lalaran untuk Peningkatan Kemampuan Mufrodad dalam Kitab Bahasa Arab Ro'sun Sirah bagi Santri Madrasah Diniyah Tingkat Ula", *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Volume 9 Nomor 2 (Desember, 2018).

<sup>2</sup> Mas'udah, "Pembelajaran Kosakata dalam Kitab Arobiyah Lit Tholabah dengan Menggunakan *Bahr 'Arudhiyyah*. (Penelitian Pengembangan di Progam Intensif Bahasa Arab Pondok Pesantren Mahasiswa Al Jihad Surabaya)", (2015).

الدينية بالمعهد السلفي كياهي حج شمس الدين دوريساوو فونوءوغو التي تحتوي على طريقة الحفظ المفردات في كتاب رأس سيراه بالغناء.<sup>٣</sup>

أوجه التشابه و الإختلاف بين الدراسات الثلاث بالبحث العلمي هذا هي: مجلة مُجَّد هاشم و أمانج فتح الرحمن هي كلاهما يستخدم كتاب شعر رأس سيراه و يستخدم طريقة الغناء، و إختلافه هو استخدم وسائط عصى بوظة؛ و البحث العلمي مسعودة هي كلاهما تعليم المفردات بالغناء، و الإختلاف في الكتاب الذي يدرس هي كتاب "العربية للطلبة"؛ و البحث العلمي ايكا دينا سفطري هي كلاهما يستخدم كتاب شعر رأس سيراه و يستخدم طريقة الغناء، و الإختلاف في البحث العلمي ايكا دينا مكان البحث و طريقة الحفظ.

## ﴿ب﴾ إطار النظري

### ١. استراتيجية تعليم المفردات

وفقًا لهيلدا تابا في سوفريهادي سافوترا و الأصدقاء، تنص على أن استراتيجية التعلم هي الأساليب التي يختارها المعلمون في عملية التعلم والتي يمكن أن توفر الراحة أو التسهيلات للطلاب نحو تحقيق أهداف التعلم.<sup>٤</sup>

هناك آراء مختلفة حول استراتيجية التعلم كما ذكرها خبراء التعلم، بما في ذلك ما يلي:

<sup>٣</sup> ايكا دينا سفطري، "تطبيق طريقة الحفظ لإستيعاب كتاب رأس سيراه لطالبات في الصف الأول في المدرسة الدينية بالمعهد السلفي كياهي حج شمس الدين دوريساوو فونوءوغو"، قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية و العلوم التعليمية، الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو، ٢٠٢٠.

<sup>٤</sup> Supriyadi Saputro dkk, *Strategi Pembelajaran, Bahan Sajian Progam Pendidikan Akta Mengajar*, (Malang: Universitas Negeri Malang, 2002), 21.

يوضح كوزنا (١٩٨٩) بشكل عام أنه يمكن تعريف استراتيجية التعلم على أنها أي نشاط يتم اختياره، والذي يمكن أن يوفر التسهيلات أو المساعدة للطلاب نحو تحقيق أهداف تعليمية معينة.

أوضح جيرلاش و إيلي (١٩٨٠) أن استراتيجية التعلم هي الطرق المختارة لتقديم أساليب التعلم في بيئات تعليمية معينة.<sup>٥</sup>

مع الأخذ في الاعتبار بعض فهم استراتيجية التعلم أعلاه، يمكن استنتاج أن استراتيجية التعلم هي طرق يتم اختيارها واستخدامها من قبل المعلم لتقديم المواد التعليمية بحيث يسهل على الطلاب تلقي وفهم المواد التعليمية، والتي في النهاية يمكن إتقان أهداف التعلم في نهاية أنشطة التعلم.

المفردات هي مجموعة من الكلمات المعروفة لشخص أو كيان آخر هو جزء من لغة معينة. يتم تعريف المفردات أيضًا على أنها مجموعة من جميع الكلمات التي يفهمها الشخص ومن المحتمل أن يتم استخدامها لبناء جمل جديدة. يعتبر ثراء مفردات الشخص عمومًا انعكاسًا لذكائه أو مستوى تعليمه. المفردات هي أحد العناصر الثلاثة للغة والتي تعتبر مهمة جدًا لإتقانها، وتستخدم المفردات في اللغة المنطوقة والمكتوبة وهي إحدى الأدوات لتطوير مهارات اللغة العربية.<sup>٦</sup>

المفردات هي أحد العناصر اللغوية التي يجب أن يمتلكها المتعلمون الأجانب، بما في ذلك اللغة العربية. يمكن للمفردات العربية الملائمة أن تدعم الشخص في التواصل والكتابة بتلك اللغة.

---

<sup>٥</sup> B. Uno Hamzah, *Model Pembelajaran: Menciptakan Proses Belajar Mengajar yang Kreatif dan Efektif*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2007), 14.

<sup>٦</sup> Syaiful Musthofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN-MALIKI PRESS, 2011), 61.

تعليم المفردات هي كيفية تمكن الطالبات من إتقان المفردات، بالإضافة إلى القدرة على ترجمة نماذج المفردات، يمكنهم أيضًا استخدامها في الأرقام (الجمل) بشكل صحيح. لذلك في الممارسة العملية، بعد فهم المفردات، يتم تعليم الطالبات كيفية استخدامها بشكل جيد في كل من الأشكال المنطوقة والمكتوبة.<sup>٧</sup>

من الوصف أعلاه، يمكن استنتاج أن المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل لغة معروفة لدى الشخص، وسيتم استخدام مجموعات الكلمات هذه في تكوين الجمل أو التواصل مع الجمهور.

في تعليم المفردات، من الأفضل أن تبدأ بالمفردات الأساسية التي ليس من السهل تغييرها، مثل أسماء أجزاء الجسم والضمائر والأفعال الرئيسية وبعض المفردات الأخرى سهلة التعلم. تشمل الأساليب التي يمكن استخدامها في التعلم الطرق المباشرة، وأساليب التقليد والحفظ، وطرق النهج السمعي-الشفوي، وطرق القراءة، والأساليب النحوية المترجمة، وطرق التعلم باستخدام بطاقات الصور والوسائل التعليمية، وكذلك التعلم بالأغاني العربية والغناء.<sup>٨</sup>

الأهداف العامة لتعليم المفردات هي كما يلي:

أ) تعريف الطلاب بمفردات جديدة سواء من خلال القراءة أو فهم المسموع.

ب) تدريب الطلاب على نطق المفردات بشكل صحيح وصحيح، لأن النطق الجيد والصحيح يؤدي إلى مهارات التحدث والقراءة بشكل صحيح وصحيح.

<sup>7</sup> M. Abdul Hamid, Yuril Bahrudin, dan Bisri Musthofa, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan Metode, Strategi, Materi, dan Media*, (Malang: UIN-MALIKI PRESS, 2008), 61.

<sup>8</sup> Umi Hijriyah, *Analisis Pembelajaran Mufrodad dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah* (Surabaya: CV. Gemilang, 2018), 40.

(ج) فهم معنى المفردات، إما دلالة أو معجمية (قائمة بذاتها) أو عند استخدامها في سياق جمل معينة (المعاني الضمنية والنحوية).<sup>9</sup>

(د) القدرة على تقدير وعمل المفردات في التعبير الشفهي (الحديث) والكتابي (الكتابة) وفقاً للسياق الصحيح.

وأوضح أحمد فؤاد أفندي بمزيد من التفصيل عن مراحل و استراتيجية تعليم المفردات أو الخبرة الطلاب في التعرف والحصول على معنى الكلمة، وهي على النحو التالي:

(أ) الاستماع إلى الكلمة. هذه المرحلة الأولى، أي من خلال توفير الفرص للطلاب للاستماع إلى الكلمات التي يتحدث بها المعلم أو وسائل الإعلام الأخرى، سواء كان ذلك بمفرده أو في جمل.

(ب) قل الكلمة. في هذه المرحلة، يعطي المعلم الطلاب الفرصة لقول الكلمات التي سمعوها. سيساعد نطق كلمة جديدة الطلاب على تذكر الكلمة لفترة أطول.

(ج) تعرف على معنى الكلمة. في هذه المرحلة يجب على المعلم تجنب الترجمة في إعطاء معنى الكلمات للطلاب، لأنه إذا تم ذلك فلن يكون هناك اتصال مباشر في اللغة التي تتم دراستها، بينما سينسى الطلاب معنى الكلمات بسرعة. هناك العديد من الأساليب التي يمكن أن يستخدمها المعلمون لتجنب الترجمة في الحصول على معنى كلمة ما، وتحديدًا من خلال توفير سياق الجملة، والتعريفات البسيطة، واستخدام الصور، والمرادفات، والمتضادات، وإظهار الكائنات الأصلية أو المقلدة، وإثبات حركات الجسد، والترجمة أن

<sup>9</sup> Syaiful Musthofa, ٦٣.

تكون البديل الأخير إذا كان من الصعب حقًا على الطلاب فهم الكلمات.

(د) اقرأ الكلمة. بعد الانتهاء من مراحل الاستماع والنطق وفهم معنى الكلمات الجديدة يكتبها المعلم على السبورة. ثم يتم منح الطلاب الفرصة لقراءة الكلمة بصوت عالٍ.

(هـ) اكتب الكلمة. سيساعد إتقان الطلاب للمفردات بشكل كبير عندما يُطلب منهم كتابة الكلمات التي تعلموها للتو (اسمع، تحدث، افهم، اقرأ) بالنظر إلى أن هذه الخصائص لا تزال حديثة في أذهان الطلاب.

(و) اصنع الجمل. المرحلة الأخيرة من نشاط تعلم المفردات هي استخدام هذه الكلمات الجديدة في جملة مثالية، منطوقة ومكتوبة. يجب أن يكون المعلمون مبدعين في تقديم أمثلة لجمل متنوعة ويطلب من الطلاب تقليدها. في تجميع هذه الجمل، يجب استخدام كلمات منتجة وفعلية حتى يتمكن الطلاب من فهمها واستخدامها بأنفسهم.<sup>10</sup>

فيما يلي عرض أيضا الإستراتيجية تعليم المفردات العربية على أساس المستوى. تنقسم المستويات إلى ثلاثة و هي: مبتدي، متوسط، و متقدم.

يمكن عمل بعض استراتيجيات تعليم المفردات للمستوى مبتدي من

خلال:

- (أ) استخدام الترانيم/الأغاني  
 (ب) إظهار الكائن المعني مثل إظهار العينة أو الكائن الأصلي

<sup>10</sup> Syaiful Musthofa, 73-76.

(ج) اطلب من الطلاب القراءة بشكل متكرر  
 (د) الاستماع إلى القراءات وتقليدها وتكرار القراءة والكتابة حتى يفهمها  
 الطلاب ويتقنها.

يهدف استخدام الأغاني في تعليم المفردات هذا إلى تحفيز  
 الطلاب على القيام بأنشطة تعليمية أفضل يمكن أن تساعد في تسهيل  
 تحسين ذكاء الطلاب وقوة التفكير النقدي والإبداعي؛ في حين أن نشاط  
 كتابة المفردات هذا يهدف إلى تحسين مهارات الكتابة لدى الطلاب  
 وإتاحة الفرصة لفهم المفردات المقدمة؛ بينما يهدف نشاط محاكاة القراءة إلى  
 تنمية قدرة الطلاب على التحدث وأنشطة الاستجابة للمفردات المنطوقة  
 تهدف إلى تطوير الجانب العاطفي للتواصل وتوفير فرص الاستماع الجيد.

استراتيجية تعليم المفردات في هذا المستوى المتوسط، يستخدم

المعلم عدة استراتيجية منها:

(أ) استخدام نمذجة الجسم

(ب) اكتب الكلمات

(ج) لعب الأدوار

(د) تقديم معادلات الكلمات (المرادف)

(هـ) تقديم كلمات معاكسة (المضادة)

(و) تقديم جمعيات ذات مغزى

(ز) يذكر المعلم جذر الكلمات ومشتقاتها (الكلمات التي تخضع للتغيير)

استراتيجية تعليم المفردات في هذا المستوى المتقدم يستخدم المعلم

عدة استراتيجية منها:

(أ) شرح معنى الكلمة بشرح معناها

(ب) يعطي معنى الكلمة في القاموس



- (ج) قم بتبديل المفردات بحيث تصبح الترتيب الصحيح للكلمات  
 (د) وضع الكلمات في الجمل  
 (هـ) اختيار مثال لمفردة جيدة، لا تدرس مفردة أقل تعليمياً، ناهيك عن  
 مؤيدة للدعوات  
 (و) تجميع الجملة الصحيحة من العديد من المفردات التي تم توفيرها  
 (ي) أعطِ حركات للكلمات  
 ٢. نتائج تعليم المفردات

الدليل الذي تعلمه شخص ما هو تغيير في سلوك الشخص، على سبيل المثال من الجهل إلى المعرفة، ومن عدم الفهم إلى الفهم. مخرجات التعلم وفقاً لديمياقي و موجيونو هي أشياء يمكن رؤيتها من جانبيين، وهما جانب الطالب وجانب المعلم. من وجهة نظر الطالب، تعتبر نتائج التعلم مستوى أفضل من التطور العقلي مقارنة بما كان عليه قبل التعلم. يقسم هوارد كينجسلي ثلاثة أنواع من نتائج التعلم: أ) المهارات والعادات. ب) المعرفة والفهم. و ج) المواقف والمثل. مع مادة المفردات مع طريقة الغناء ستمنح الطلاب مهارات في التعلم، وسوف يعتاد الطلاب على المفردات ومعناها بالنغمات التي غالباً ما يرددونها، ويكتسبون معرفة جديدة، وستكون نتائجهم فخورة أيضاً عندما يحفظونها المفردات ومعناها.<sup>١١</sup>

هناك عدة عوامل تؤثر على مخرجات التعلم من جانب المدرسة

وهي:<sup>١٢</sup>

<sup>11</sup> Sulastri, Imam, dan Arif Firmansyah, "Meningkatkan Hasil Belajar Siswa Melalui Strategi Pembelajaran Berbasis Masalah pada Mata Pelajaran IPS di kelas V SDN II Limno Makmur Kecamatan Bumi Raya", Jurnal Kreatif Tadulako Online, Volume 3 Nomor 1, 92-93.

<sup>11</sup> Suharsimi Arikunto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2013), 281.

<sup>١٢</sup> نفس المرجع، ٩٣.

أ) طريقة التعليم. طريقة التدريس هي طريقة أو مسار يجب اجتيازه في التدريس. تعليم نفسها وبقال ا غ ن. س. اولية ب هو تقديم المواد التعليمية للآخرين التي يتم قبولها وإتقانها وتطويرها. يتضح من الوصف أن طرق التدريس تؤثر بشكل كبير على التعلم.

ب) منهاج دراسي. يتم تعريف المنهج على أنه عدد من الأنشطة المقدمة للطلاب. يتعلق هذا النشاط في الغالب بتقديم المواد التعليمية بحيث يتلقى الطلاب المواد التعليمية ويتقنونها ويطورونها.

ج) علاقة المعلم بالطالب. تحدث عملية التدريس والتعلم بين المعلمين

والطلاب. تتأثر العملية أيضاً بالعلاقات الموجودة في العملية نفسها.

د) علاقة الطلاب مع الطلاب. سيتم نفي الطلاب الذين لديهم سمات أو سلوكيات أقل إرضاء للأصدقاء الآخرين ولديهم تقدير منخفض للذات أو يعانون من ضغوط نفسية من المجموعة. نتيجة لذلك، يزداد الأمر سوءاً ويتداخل مع التعلم.

هـ) الانضباط المدرسي. يرتبط الانضباط المدرسي ارتباطاً وثيقاً بحرفية الطلاب في المدرسة والتعلم.

إذا كان التقييم يستخدم معياراً كمياً، فيمكنك استخدام صيغة

تحتسب متوسط (Mean) قيمة الطلاب. تكون صيغة حساب متوسط

$$\text{(Mean) قيمة الطلاب كما يلي: متوسط (Mean) : } \frac{\text{القيمة الإجمالية}}{\text{عدد الأفراد}}$$

يمكن القول أن القيمة المعيارية جيدة أو غير جيدة ، ويمكن

صياغتها مع نظرية سوهارسيمي اريكونتا على النحو التالي:<sup>١٣</sup>

<sup>13</sup> Suharsimi Arikunto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2013), 281.

معلومة	حرف	رقم ١٠	رقم ١٠٠
جيد جدا	أ	١٠,٠-٨,٠	١٠٠-٨٠
جيد	ب	٧,٩-٦,٦	٧٩-٦٦
مقبول	ج	٦,٥-٥,٦	٦٥-٥٦
ناقص	د	٥,٥-٤,٠	٥٥-٤٠
ناقص جدا	هـ	٣,٩-٣,٠	٣٩-٣٠

### ٣. معوقات و حلول في تعليم المفردات<sup>١٤</sup>

(أ) معوقات

في التعلم يجب أن تكون هناك عقبات تحدث عندما تحدث عملية التعلم. الحواجز في التعلم هي الأحداث التي تتسبب في إعاقة الطلاب في عملية التعلم بسبب العوامل المزعجة التي تنشأ من داخل الطلاب أنفسهم ومن خارج الطلاب. هذه العوامل هي عوامل داخلية وعوامل خارجية.

(١) العوامل الداخلية

العوامل الداخلية هي دوافع مثالية تساعد الشخص في التعلم. سيكون الشخص الذي لديه دافع داخلي أقوى في عملية التعلم ولا يتأثر بسهولة بالبيئة المحيطة. إذن، المقصود بالعوامل الداخلية هي العوامل التي تأتي من الطلاب أنفسهم. لكل طالب نوع من حيث المهارات والشخصية. تشمل العوامل الداخلية الواردة في الطلاب ما يلي:

<sup>14</sup> Salimul Jihad dan Muhammad Suaeb, "Strategi Guru dalam Mengatasi Kesulitan Belajar Siswa dalam Pelajaran Mufrodlat Kelas VI MI NW Dasan Agung Mataram Tahun Pelajaran 2016/2017", *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Volume 17 Nomor 1 (Januari-Juni 2018), ١١١-١٠٩.

- (أ) الموهبة. تُعرّف الموهبة عادةً على أنها قدرة فطرية وهي إمكانية لا تزال بحاجة إلى التطوير أو التدريب من أجل تحقيقها. هناك الطالبات موهوبون في الحفظ السريع وبعضهم بطيء.
- (ب) فائدة. الاهتمام هو نشاط يهتم به شخص ما، ويهتم به باستمرار مصحوبًا بالمتعة دون أي حد زمني. يمكن أن يتسبب الاهتمام في قيام الشخص بنشاط بعمل شيء جذب اهتمامه. إذا كان لدى الطالبات اهتمام كبير بتعليم المفردات، فسيقبل الطلاب بسهولة محتوى الدرس.
- (ج) سوف. العامل الأساسي للحصول على كل ما يريده والنجاح فيه هو قوة الإرادة. تنشأ الرغبة في الشخص دون إكراه من الآخرين.
- (د) الخبرة السابقة مع المتعلمين. يمكن لتجربة تعلم اللغة العربية أو قراءة القرآن في المؤسسات الرسمية أو غير الرسمية أن تؤثر أيضًا على الطلاب في المستوى التالي.

## (٢) العوامل الخارجية

العوامل الخارجية كلها عوامل تدعم عملية التعلم خارج الدوافع المثالية. تنقسم العوامل الخارجية إلى ثلاثة أنواع، وهي الأسرة والمجتمع والمدرسة

### (١) حلول

الحلول هو طريقة أو مسار يستخدم لحل مشكلة أو حل مشكلة دون أي ضغط. الغرض من وجود الضغط هو أنه عند تحديد الحل، لا يفرض الشخص رأيه الشخصي ويجب أن يسترشد بالقواعد أو اللوائح القائمة.

## ٤. كتاب شعر رأس سيراه

كتاب شعر رأس سيراه هو كتاب شعر معهد هداية المبتدئين ليربويو كديري. يحتوي هذا الكتاب على سبع صفحات تحتوي على المفردات العربية ومعناها باللغة الجاوية (فيغون) ويتكون من تسعة فصول فقط. اسم كتاب شعر رأس سيراه مأخوذ من المفردات في المقطع الأول، رأس معناه كفالاً. يعتبر كتاب شعر رأس سيراه أنسب كتاب في دراسة المفردات لأن هذا الكتاب رقيق وصغير وسهل الحمل في كل مكان وكتابته واضحة جداً ومرفقة بمحركات. يتألف كتاب شعر رأس سيراه من تسعة فصول بأعداد مختلفة من النظم والمفردات كما هو موضح في الجدول التالي:<sup>١٥</sup>

## الجدول ١. منهجيات رأس سيراه

رقم	الفصل	مجموع النظم	مجموع الكلمات
١	الدرس الأوّل	١٥	٦٠
٢	الدرس الثاني	٦	٢٤
٣	الدرس الثالث	٥	٢٠
٤	الدرس الرابع	٤	١٦
٥	الدرس الخامس	٦	٢٤
٦	الدرس السادس	١٢	٤٨
٧	الدرس السابع	٦	٢٤
٨	الدرس الثامن	٥	٢٠
٩	الدرس التاسع	١٧	٦٨

<sup>15</sup> Muhammad Hasyim dan Amang Fathurrohman, "Pengembangan Desain Permainan Stik Lalaran untuk Peningkatan Kemampuan Mufrodad dalam Kitab Bahasa Arab Ro'sun Sirah bagi Santri Madrasah Diniyah Tingkat Ula", *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Volume 9 Nomor 2 (Desember, 2018), 151.

رقم	الفصل	مجموع النظم	مجموع الكلمات
مجموع		٧٦	٣٠٤

## الباب الثالث

### منهج البحث

#### ﴿أ﴾ نوع البحث

الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي طريقة نوعية، وهي إجراء بحث ينتج بيانات وصفية في شكل كلمات مكتوبة ومنطوقة من الناس وسلوك يمكن ملاحظته.<sup>1</sup> البحث النوعي هو البحث الذي يهدف إلى فهم الظواهر التي يمر بها موضوعات البحث مثل السلوك، والإدراك، والدافع، والعمل، وما إلى ذلك، بشكل كلي، ومن خلال الأوصاف في شكل كلمات ولغة، في سياق معين. طبيعي وباستخدام طرق طبيعية مختلفة.<sup>2</sup>

#### ﴿ب﴾ حضور الباحثة

الحضور مهم أيضاً في الدراسة. لأنه من خلال وجود الباحثين يمكن معرفة المكان (المكان) والشخص (الفاعل) والنشاط (النشاط). في هذه الدراسة، شاركت الباحثة بشكل مباشر في هذا المجال. هنا يشارك المراقب في متابعة الأشخاص الذين يتم فحصهم في أنشطتهم اليومية، ورؤية ما فعلوه، ومتى، وأين، ومع من، وفي أي ظروف، والسؤال عن الإجراءات التي قاموا بها.<sup>3</sup> لذلك، في هذه الدراسة، يعمل الباحث كأداة ويشارك بشكل كامل في جمع البيانات.

<sup>1</sup> Basyrowi dan Suwandi, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2008), 21.

<sup>2</sup> Lexi J dan Mulyono, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2005), 6.

<sup>3</sup> Dedy Mulyana, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2013), 162-163.

### ﴿ج﴾ مكان البحث

تم إجراء هذا البحث في المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاح كدونج فانجي. كان سبب اختيار هذا الموقع هو أن هذا الكوخ كان مكان إقامة الباحثة؛ تفرد استخدام كتاب رأس سيراه في دراسة المفردات في هذا الكوخ.

### ﴿د﴾ مصادر البيانات

مصادر البيانات في البحث النوعي هي الكلمات والأفعال والبيانات الإضافية، مثل المستندات، إلخ. مصادر البيانات التي سيتم استخدامها في هذا البحث هي:

أ) مصادر البيانات البشرية: أستاذة اللغة العربية في معهد سبل النجاة، وهي الأستاذة اوتافيا.

ب) مصدر بيانات الوثيقة: نبذة عن معهد سبل النجاة كدونج فانجي وصور للأنشطة.

### ﴿ه﴾ أساليب جمع البيانات

أ) المقابلة

المقابلة هي لقاء شخصين لتبادل المعلومات والأفكار من خلال السؤال والجواب، بحيث يمكن بناء المعنى في موضوع معين. تُستخدم المقابلة كأسلوب لجمع البيانات إذا أراد الباحث إجراء دراسة أولية للعثور على المشكلات التي يجب البحث عنها، ويريد أيضاً معرفة المزيد من الأشياء المتعمقة من المستجيبين. في هذه الدراسة، أجرى الباحثون مقابلات مع مُدرّسة اللغة العربية في معهد سبل النجاح كدونج فانجي.

ب) الملاحظة

الملاحظة هي ملاحظة مباشرة في دراسة الحالة أو التعلم الذي يتم بشكل متعمد وموجه ومتسلسل ويتم تنفيذه وفقاً للغرض. في هذه



الدراسة، أجرى الباحثون ملاحظات مباشرة لعملية تعليم المفردات باستخدام كتاب رأس سيراه.

(ج) التوثيق

تعتبر دراسة الوثيقة مكتملاً لاستخدام أساليب المراقبة والمقابلة في البحث النوعي. يمكن أن تكون المستندات في شكل كتابات أو صور أو أعمال ضخمة لشخص ما. قامت الباحثة في هذه البحث بالتوثيق على شكل كتابات.

### ﴿و﴾ تحليل البيانات

في هذه الدراسة، حلل الباحثون البيانات باستخدام نموذج ميلس وهو برمان. وفقاً لمايلز وهو برمان، هناك ثلاث تقنيات لتحليل البيانات، وهي:

(أ) تقليل البيانات، وهو شكل من أشكال التحليل الذي يشهد ويختار ويركز ويرمي البيانات ويجمعها بطريقة يمكن من خلالها استخلاص النتائج النهائية.

(ب) عرض البيانات، أي بعد تقليص البيانات، فإن الخطوة التالية هي تقديم البيانات. يمكن تقديم البيانات في شكل وصف موجز، رسم بياني للعلاقة بين الفئات وما شابه.

(ج) استخلاص النتائج، أي النتائج الجديدة التي لم تكن موجودة من قبل. يمكن أن تكون النتائج في شكل أوصاف أو أوصاف لشيء كان معتمداً في السابق، بحيث يصبح واضحاً بعد البحث، ويمكن أن يكون عرضياً أو تفاعلياً أو فرضيات أو نظريات.<sup>٤</sup>

<sup>4</sup> Sugiyono, *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2012), 240-245.

## ﴿ز﴾ التحقيق من صحة البيانات

غالبًا ما يتم التأكيد على اختبار التحقيق من صحة البيانات في البحث فقط على اختبارات الصلاحية والموثوقية. التحقق من الصحة هو درجة الدقة بين البيانات التي تحدث في موضوع البحث والبيانات التي يمكن للباحث الإبلاغ عنها. في الحصول على صحة البيانات يستخدم المؤلف الأساليب التالية:

(أ) تمديد المشاركة

تعتبر مشاركة الباحثين حاسمة للغاية في جمع البيانات. المشاركة لا تنفذ في وقت قصير ولكنها ضرورية لتوسيع المشاركة. المشاركة الممتدة تعني بقاء الباحث في مجال البحث حتى الوصول إلى التشبع في جمع البيانات. مع الاستفادة وهي زيادة درجة الثقة في البيانات المجمعة.

(ب) ثبات/براعة الملاحظات

زيادة المثابرة تعني إجراء الملاحظات بعناية أكبر وبشكل مستمر. بهذه الطريقة، يمكن تسجيل يقين البيانات والأحداث بشكل مؤكد ومنهجي. مع استمرار الملاحظات، يمكن للباحثين تقديم أوصاف بيانات دقيقة ومنهجية لما يتم ملاحظته.

## ﴿ح﴾ خطوات البحث

في رأي ليكسي موليوغ تتكون هذه المراحل من مرحلة ما قبل الحقل، ومرحلة العمل الميداني، ومرحلة تحليل البيانات.

(أ) مرحلة ما قبل الميدان

(١) تطوير تصاميم البحوث

(٢) اختر مكان البحث

(٣) إدارة الترخيص البحث

(٤) استكشاف وتقييم مكان البحث

٥) اختيار المخبرين

٦) إعداد المعدات البحث

٧) أخلاقيات البحث

ب) مرحلة العمل الميداني

١) فهم خلفية البحث و يستعد

٢) دخول الحقل

٣) المشاركة أثناء جمع البيانات

ج) مرحلة تحليل البيانات

١) يسجل البيانات

٢) تحليل في الميدان

## الباب الرابع نتائج البحث

### ﴿أ﴾ وصف البيانات العامة

#### ١. تاريخ تأسيس المعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان<sup>١</sup>

تأسست معهد سبل النجاة على كياهي حاج أحمد سبكر في ١٢ ديسمبر ١٩٨٣ في عاسينان، كدونج فانجي، ليمبيان، ماغتان. بعد وفاة كياهي حاج أحمد سبكر في عام ٢٠٠٣، نقلت رعاية الكوخ من قبل زوجته السيدة الحاجة هانيك خشية الوفيرة حتى الآن. كان هذا الكوخ كوخًا نسائيًا كان يُدعى معهد سبل النجاة للبنات. بعد تطور الأوقات التي بدأت في عام ٢٠١٨ أراد العديد من الطلاب البقاء في هذه المعهد، لذلك تغير هذا الكوخ إلى اسم معهد سبل النجاة. هذه المعهد هي معهد سلافية مع تعاليم الكتب القديمة الشلف والتي تسمى عادةً الكتاب الأصفر وتعطي الأولوية للآداب، بدءًا من اللغة الجاوية، اخلاق الكريمة وسلوك الطالب الجيد.

#### ٢. ملف المعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان<sup>٢</sup>

##### ملف المعهد سبل النجاة

١	إسم معهد	:	المعهد سبل النجاة
٢	رقم الإحصائية	:	٥١٠٠٣٥٢٠٠٠١٠
٣	تأسس	:	١٨ ديسمبر ١٩٨٣
٤	العنوان الكامل	:	عاسينان (٦/٦)، كدونج فانجي،

---

<sup>١</sup>البيانات من المعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان  
نفس المرجع

ليمبيان، ماغتان		
٣١.٢٨٩.٥٠٤.٨.٦٤٦.٠٠٠ :	NPWP	٥
مُجَّد فائق نور الزمان	إسم الرئيس	٦
٠٨٥٧٣٣٣٦١٠٠١ :	رقم الهاتف	٧
المعهد سبل النجاة	إسم المعهد	٨
عاسينان (٦/٦)، كدونج فانجي،	العنوان المعهد	٩
ليمبيان، ماغتان		
٠٨٥٧٣٣٣٦١٠٠١ :	رقم الهاتف المعهد	١٠
رقم: ج- ١٨٨ هـ ت. ٠٣.٠١-	رقم صك المعهد	١١
سنة ١٩٩٣		
فيليانتي	كاتب العدل	١٢
رقم ٩١ تاريخ ٣٠ ديسمبر ٢٠	المصادقة	١٣
٢٠١٥		
شخصي	مليكَة الأرض	١٤
١.١٧٧ مترا مربعا	مساحة السطح	١٥
خاصة الفرد	حالة المبني	١٦
٥٠٠ مترا مربعا	منطقة بناء	١٧
١٣ شخصا	العداد الإجمالي للمعلمين	١٨
٥ شخصا	موظفي التعليم	١٩
١٥٢ الطلاب	عدد الطلاب	٢٠
٢٢٠٠ كيلووات ساعة	الطاقة الكهربية	٢١

### ٣. الموقع الجغرافي معهد سبل النّجاة كدونغ فانجي ليمبيان ماغتان<sup>٣</sup>

من الناحية الجغرافية تقع معهد سبل النّجاة كدونغ فانجي في الجزء الأوسط من قرية كدونغ فانجي، على وجه التحديد في قرية عاسينلن (٦/٦)، كدونغ فانجي، ليمبيان، ماغتان بمسافة  $\pm ١٨$  كيلومتراً من الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. الحدود الإقليمية:

- أ. الشمال: قرية سمين منطقة عونتورونادي
- ب. الجنوب: قرية دوكوه منطقة ليمبيان
- ج. غرب: قرية عوري منطقة ليمبيان
- د. شرق: قرية فالور منطقة كيونساري

### ٤. رؤية ورسالة معهد سبل النّجاة كدونغ فانجي ليمبيان ماغتان<sup>٤</sup>

أ. رؤية

"تكوين الناس مسلمين، عارفين، مؤمنين، محبين، مخلصين، ذكيين، ماهرين، ذوي أخلاق حميدة"  
ب. رسالة:

تنظيم التعليم الموجه نحو تحقيق:

- (١) الاستقلال والإبداع والمهارات والذكاء الروحي للطلاب
- (٢) طلاب مسئولون وفاضلون وكرهون
- (٣) التعلم النشط والمبتكر والإبداعي والفعال والممتع

٥. الهيكل التنظيمي معهد سبل النّجاة كدونغ فانجي ليمبيان ماغتان<sup>٥</sup>

الهيكل التنظيمي معهد سبل النّجاة كدونغ فانجي ليمبيان ماغتان للفترة من ٢٠٢٠ - ٢٠٢١	
رئيس قرية كدونغ فانجي	حامية
الحاج زين الأبد	مستشار
الحاجة أحمد سبكر	مربية
مُحَمَّد فائق نور الزمان	رئيس ١
مُحَمَّد تَوَّاب الرحيم	رئيس ٢
ريكا داني سافيرا	سكرتير ١
صالحة سيتي نور جنة	سكرتير ٢
ايو لتفية خيرية	أمين صندوق ١
اوتافيا دامايانتي	أمين صندوق ٢
قطاع	
١. امام مستقيم ٢. نورة فتح الرحمة	مجال الأمين
١. ارتا ايغا غعلنا ٢. رزقي منّة نفيذة	علاقة العامة
١. بايو ريمبا ٢. راتناة ساري	مجال العبادة
١. يوسراتيكا نور العيمين ٢. انيتي نور مرفعا	مجال التنظيف
١. شهر شعدة مكرمة	مجال التعليم

٢. اينداة رحيني	
١. ربية الصالحة	مجال الصحة
٢. حسن الخاتمة	

٦. المرافق والبنية التحتية معهد سبل النّجاة كدونغ فانجي ليمبيان ماغتان<sup>٦</sup>

المرافق والبنية التحتية			
رقم	نوع الغرفة	مجموع	شرط
٠١	الفصل	٤	جيد
٠٢	المكتب	١	جيد
٠٣	غرفة المعلمين	١	جيد
٠٤	المصلّى	١	جيد
٠٥	الحمام	٦	جيد
٠٦	مقصف	١	جيد
٠٧	صالة	١	جيد
٠٨	كراج	١	جيد



٧. حالة المعلم في معهد سبل النّجاة كدونغ فانجي ليمبيان ماغتان<sup>٧</sup>

حالة المعلم		
رقم	إسم	عنون
٠١	مُحَمَّد فائق نور الزمان	كدونغ فانجي، ليمبيان، ماغتان
٠٢	مُحَمَّد تَوَّاب الرحيم	كدونغ فانجي، ليمبيان، ماغتان
٠٣	إسمانون	كدونغ فانجي، ليمبيان، ماغتان
٠٤	أريسكا واحيودي	كدونغ فانجي، ليمبيان، ماغتان
٠٥	إيرفان دوي كورنياوان	كدونغ فانجي، ليمبيان، ماغتان
٠٦	هيرلينا ايفيندي	بوعكوك، فاراع، ماغتان
٠٧	سوغع	كديرين، ليمبيان، ماغتان
٠٨	سورياتي	كدونغ فانجي، ليمبيان، ماغتان
٠٩	رفعة عندنا زلفي	كدونغ فانجي، ليمبيان، ماغتان
٠١٠	اومي فراتيوي	بوعكوك، فاراع، ماغتان
٠١١	ريكا داني سافيرا	كدونغ فانجي، ليمبيان، ماغتان
٠١٢	اوتافيا دامايانتي	كدونغ فانجي، ليمبيان، ماغتان

٨. حالة طلاب في معهد سبل النّجاة كدونغ فانجي ليمبيان ماغتان<sup>٨</sup>

طلاب في معهد سبل النّجاة كدونغ فانجي ليمبيان ماغتان حوالي ١٥٢ طالبًا، وينقسم الفصل إلى ٤ فصول، وهي الفصل الأول والصف الثاني والفصل الثالث والرابع. الفصل الذي يدرسه الباحث هو الصف الأول ويتكون من ١٦ طالبًا.

---

<sup>٧</sup>نفس المرجع

<sup>٨</sup>نفس المرجع

الطالبات فصل ١	
رقم	الإسم
١.	عائشة فتم مولنا
٢.	اجع ستيا لكساني
٣.	دينا اميليا فراتيوي
٤.	مؤلفة رمضان
٥.	منورة الحسنة
٦.	جربة المنورة
٧.	ساسبيلا ايكا فوتري جيانكا
٨.	سيفتيا رمضان
٩.	اسمى اوليا اوليف فؤاديا
١٠.	ليلا حليلة السعدية
١١.	جوانفي كيلا فيبيانا
١٢.	مي ديندا رزقي فرماتا ياسمين
١٣.	سينتيا ساندر ديو ي ميمونا شارة
١٤.	تيلرا سعدة مؤرف
١٥.	نيسا ينتمة
١٦.	فوتري ايو ايسجيفيا

﴿ب﴾ وصف البيانات الخاصة

## ١. استراتيجية تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة

### الدينية بمعهد سبل النجاة كدونغ فانجي ليمبيان ماغتان

بعد أن أجرى الباحثة بحثًا في معهد سبل النجاة كدونغ فانجي ليمبيان ماغتان، تمكن الباحثون من تقديم معلومات وبيانات حول تعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه. خلفية ظهور تعليم المفردات باستخدام كتاب شعر رأس سيراه هو أن مفتاح فهم محتوى المادة العربية هو معرفة معناها أولاً، لذلك اختار الأستاذ البحث عن أجل زيادة مفردات الطلاب. مع هذه المشكلة، استغرق المعلم زمام المبادرة لتوفير الكتاب شعر رأس سيراه كمادة تعليمية المفردات. نأمل أن هذا الكتاب يمكن إضافة المفردات والمعنى للطلاب وجعل التعلم أكثر نشاطاً. قال أستاذة اوتافيا: قبل استخدام كتاب شعر رأس سيراه، كان تعلم اللغة العربية يعتمد فقط على المعلم وتفسير المفردات في انتظار المعلم لتفسيره، ونتيجة لذلك، كان المعلم النشط والطلاب سلبيين. ومن هذه المشاكل يقدم كتاب شعر رأس سيراه فوائد وهي: جعل تعلم اللغة العربية ممتعاً لأنه مصحوب بالغناء وإضافة مفردات عربية مع معاني الجاوية، لذا فإن إدخال اللغة الجاوية يسهل أيضاً تعليم اللغة العربية. والاختبار وخاصة في تفسير المفردات، تعلم المفردات في شعر رأس سيراه يتم تدريسه بطريقة الغناء. في حين أن خطوات تعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه هي كما يلي:

بناءً على بيانات المقابلة من الأستاذة اوتافيا:

تم تنفيذ تعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه بمعهد سبل النجاة قبل وبعد تعليم اللغة العربية. قبل أن يبدأ التعلم، يُقرأ شعر رأس سيراه ويُتران معاً، وبعد الانتهاء من قراءة اللاران، تفتح الأستاذة الدرس بالسلام و الدعاء. بعد الافتتاح، أضاف الأستاذة استدلاله وشرحه. وأخيراً، في نهاية

تعليم اللغة العربية، يتم غناء المفردات في كتاب شعر رأس سيراه معًا مرة أخرى من البداية حتى أضيفت الأخيرة. على الرغم من أن كل اجتماع لا يحفظ تلاوة شعر رأس سيراه ، ولكن لأنه غالبًا ما يتم غنائها معًا، فمن المرجح أن يتم حفظها بنفسها.

والطريقة المتبعة في التعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه هي طريقة الغناء. وفيما يلي شرح الأستاذة اوتافيا:

الطريقة المستخدمة في تعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه تستخدم أسلوب الغناء، ويحتوي كتاب شعر رأس سيراه على مفردات عربية مصحوبة بمعناها باللغة الجاوية وفيه تسعة فصول. لذلك إذا حفظتها للتو، فلن تكتمل، وبالتالي مع الغناء لتسهيل تذكرها على الطلاب.

من الواضح أن محتويات كتاب شعر رأس سيراه نفسه تحتوي على المفردات جنبًا إلى جنب مع معنى اللغة الجاوية، لذا فهي فريدة ومثيرة للغاية عند غنائها معًا.

## ٢. نتائج تعليم المفردات في كتاب " شعر رأس سيراه " لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان

الدليل الذي تعلمه شخص ما هو تغيير في السلوك في ذلك الشخص، على سبيل المثال من الجهل إلى المعرفة، و من عدم الفهم إلى الفهم. نتائج تعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه لها تأثير جيد على التعلم، وهي: تصبح الطالبات أكثر نشاطًا في تعليم لأنهم لم يعودوا يعتمدون على المعلمين وحدهم في تفسير المفردات، يصبح الطالبات أكثر حماسًا لأن التعلم مصحوب بالغناء.

فيما يلي شرح من الأستاذ اوتافيا:

نتائج التي تظهر في الطالبات هي أن الطالبات أكثر جدية وحماسة في أداء مهامهم، على الرغم من أنه لا يزال هناك بعض الطالبات الذين يطرحون أسئلة في كثير من الأحيان.

رقم	الإسم	الدرجة
١.	عائشة فتم مولنا	٨٣
٢.	اجع ستيا لكساني	٧٠
٣.	دينا اميليا فراتيوي	٨٣
٤.	مؤلفة رمضان	٨١
٥.	منورة الحسنة	٦٠
٦.	جربة المنورة	٦٩
٧.	ساسبيلا ايكا فوتري جيانكا	٨١
٨.	سيفتيا رمضان	٨٣
٩.	اسمى اوليا اوليف فؤاديا	٧٣
١٠.	ليلا حليلة السعدية	٨١
١١.	جوانفي كيلا فيبيانا	٧٩
١٢.	مي ديندا رزقي فرماتا ياسمين	٤١
١٣.	سينتيا ساندر ديو مي مونا شارة	٧٣
١٤.	تيارا سعدة مؤرف	٦٠
١٥.	نيسا ينتمة	٧١
١٦.	فوتري ايو ايسجيفيا	٦٠

٣. معوقات و حلول في تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات

المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان.

أ. المعوقات

هي الأشياء التي توقف شيئًا ما أو تجعله أسوأ من ذي قبل. في تنفيذه، هناك العديد من العوامل المثبطة التي تمت مواجهتها مثل عدم كفاية الوقت، وسوء إدارة بطاقات التقارير، وخلفيات الطلاب المختلفة.

كما أوضح الأستاذ اوتافيا:

المعوقات أولاً، وقت تعليم هو ساعة واحدة فقط وهذا لا يكفي لتعليم اللغة العربية بالإضافة إلى وجود مواد تعليمية مع كتاب شعر رأس سيراه؛ ثانيًا، لم تبدأ إدارة إدارة بطاقة التقرير بعد، لذلك في كل مرة بعد الاختبار، تكون النتيجة أنا فقط من يحملها، ولا يتم تضمينها في بطاقة التقرير؛ ثالثًا، نادرًا ما يحمل سانتري قاموسًا؛ رابعًا، خلفية الطلاب مختلفة. لذلك هناك طالب واحد أو اثنان قد فهموا المادة منذ فترة طويلة وتذكروا المنطق منذ فترة طويلة.

ب. الحلول

الأول، ضافة ٣٠ دقيقة للتعليم في كتاب شعر رأس سيراه، وبعدها ٦٠ دقيقة لتعليم اللغة العربية بالإضافة إلى التدريب على المفردات في تعليم اللغة العربية. أو إذا لم يكن الأمر كذلك، فسيكون الوقت الإضافي أفضل بكثير إذا تم تحديد موعد دراسة المفردات في كتاب شعر رأس سيراه ليوم آخر، أعتقد أنها ستكون قصوى؛ ثانيًا، قم بتشغيل بطاقات التقارير حتى يعرف المعلمون والطلاب والوالدين قدرات الأطفال في إنجازاتهم في كل فصل دراسي؛ ثالثًا، كن أكثر حزمًا في أمر الطالبات بإحضار قاموس. لأن القاموس موجود هنا أيضًا كأداة للعثور على مفردات غير معروفة؛ رابعًا، قم

بتدريس مادة اللغة العربية وتعليم المفردات شيئًا فشيئًا ولكن بشكل واضح، لا يزال المعلم يفهم خلفية الطالبات من خلال عدم انتقادهم عندما لا يستطيعون، ويستمر في تقديم الثناء والتقدير والنصائح للطلاب حتى يظلوا متحمسين في التعلم.

## الباب الخامس

### تحليل البيانات

﴿ استراتيجية تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة

الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان

وفقاً لهيلدا تابا في سوفريهادي سافوترا و الأصدقاء، تنص على أن استراتيجية التعلم هي الأساليب التي يختارها المعلمون في عملية التعلم والتي يمكن أن توفر الراحة أو التسهيلات للطلاب نحو تحقيق أهداف التعلم.<sup>1</sup>

استراتيجية التعلم هي طرق يتم اختيارها واستخدامها من قبل المعلم لتقديم المواد التعليمية بحيث يسهل على الطلاب تلقي وفهم المواد التعليمية، والتي في النهاية يمكن إتقان أهداف التعلم في نهاية أنشطة التعلم.

خلفية ظهور تعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه في معهد سبل النجاة كدونج فانجي هو أن إضافة المفردات العربية تعتبر شيئاً يجب تدريسه، بحيث تزداد مفردات الطالبات. كتاب شعر رأس سيراه هو أيضاً هدف المعلم لتسهيل قبول الطلاب وفهم مادة اللغة العربية، خاصة في تعليم المفردات.

يتم تدريس كتاب شعر رأس سيراه في الصف الأول، لذا فإن الاستراتيجية التي يستخدمها المعلم عند التدريس هي استراتيجية التعلم المفردات على مستوى المبتدي. استراتيجية تعليم المفردات للمبتدي التي يجب توفيرها هي كما يلي:

١. استخدام الترانيم/الأغاني

٢. إظهار الكائن المعني مثل إظهار العينة أو الكائن الأصلي

---

<sup>1</sup> Supriyadi Saputro dkk, *Strategi Pembelajaran, Bahan Sajian Progam Pendidikan Akta Mengajar*, (Malang: Universitas Negeri Malang, 2002), 21.



٣. اطلب من الطلاب القراءة بشكل متكرر

٤. الاستماع إلى القراءات وتقليدها وتكرار القراءة والكتابة حتى يفهمها الطلاب ويتقنها.

تم تنفيذ تعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه معهد سبيل النجاة قبل وبعد تعليم اللغة العربية. قبل أن يبدأ التعلم، يُقرأ شعر رأس سيراه ويُرتلان معاً، وبعد الانتهاء من قراءة اللاران، تفتح الأستاذة الدرس بالسلام و الدعاء. بعد الافتتاح، أضاف الأستاذة استدلاله وشرحه. وأخيراً، في نهاية تعليم اللغة العربية، يتم غناء المفردات في كتاب شعر رأس سيراه معاً مرة أخرى من البداية حتى أضيفت الأخيرة. على الرغم من أن كل اجتماع لا يحفظ تلاوة شعر رأس سيراه ، ولكن لأنه غالباً ما يتم غنائها معاً، فمن المرجح أن يتم حفظها بنفسها.

يقرأ كتاب شعر رأس سيراه باستخدام الأغاني. غناء المفردات ومعناها بالغناء يمكن أن يقضي على ملل الطالب أثناء الدراسة ويوفر المتعة، وكذلك يزيد من إتقان المفردات أو زيادة الخزانة المفردة. لا ينسى المعلم دائماً أن يقرأ المفردات ويقلد التلاميذ وكذلك يشرح معنى المفردات.

في تعليم المفردات، من الأفضل أن تبدأ بالمفردات الأساسية التي ليس من السهل تغييرها، مثل أسماء أجزاء الجسم والضمائر والأفعال الرئيسية وبعض المفردات الأخرى سهلة التعلم. تشمل الأساليب التي يمكن استخدامها في التعلم الطرق المباشرة، وأساليب التقليد والحفظ، وطرق النهج السمعي-الشفوي، وطرق القراءة، والأساليب النحوية المترجمة، وطرق التعلم باستخدام بطاقات الصور والوسائل التعليمية، وكذلك التعلم بالأغاني العربية والغناء.<sup>٢</sup>

<sup>2</sup> Umi Hijriyah, *Analisis Pembelajaran Mufrodats dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah* (Surabaya: CV. Gemilang, 2018), 40.

استراتيجية الغناء فوائد للطلاب، أي أنها تخلق إحساسًا بالسعادة والفرح لدى الطفل؛ إثراء خيال الأطفال وزيادة قوتهم الإبداعية؛ تحسين روح الفن والأدب عند الأطفال؛ تحسين المهارات اللغوية زيادة حب الاطفال للفن.

### ﴿ب﴾ نتائج تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة الدينية

#### بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان

الدليل الذي تعلمه شخص ما هو تغيير في سلوك الشخص، على سبيل المثال من الجهل إلى المعرفة من عدم الفهم إلى الفهم. مخرجات التعلم وفقًا ديمياتي و موجيونو هي أشياء يمكن رؤيتها من جانبيين، وهما جانب الطالب وجانب المعلم. من وجهة نظر الطالب، تعتبر نتائج التعلم مستوى أفضل من التطور العقلي بالمقارنة مع ما قبل التعلم.

يقسم هوارد كينجسلي ثلاثة أنواع من نتائج التعلم: (١) المهارات والعادات. (٢) المعرفة والفهم. و (٣) المواقف والمثل. مع مادة المفردات مع طريقة الغناء ستمنح الطلاب مهارات في التعلم، وسوف يعتاد الطلاب على المفردات ومعناها بالنعمة التي غالبًا ما ينشدونها، ويكتسبون معرفة جديدة، وستكون نتائجهم فخورة أيضًا عندما يحفظونها المفردات ومعناها.

من خلال دراسة المفردات في كتاب شعر رأس سيراه، فإن المفردات عندما تنمو وتكون مفيدة جدًا للطلاب في تعليم اللغة العربية، والمفردات التي لم يحفظوها ستُحفظ. علاوة على ذلك، تغني بأغاني الطلاب المتحمسين للغاية للمشاركة في التعلم.

هناك عدة عوامل تؤثر على مخرجات التعلم من جانب المدرسة وهي:<sup>٣</sup>

<sup>3</sup> Sulastrri, Imam, dan Arif Firmansyah, "Meningkatkan Hasil Belajar Siswa Melalui Strategi Pembelajaran Berbasis Masalah pada Mata Pelajaran IPS di kelas V SDN II Limno Makmur Kecamatan Bumi Raya", Jurnal Kreatif Tadulako Online, Volume 3 Nomor 1, 92-93.

١. طريقة التعليم. طريقة التدريس هي طريقة أو مسار يجب اجتيازه في التدريس. تعليم نفسها وبقال (Ign. S. Ulih B) هو تقديم المواد التعليمية للآخرين التي يتم قبولها وإتقانها وتطويرها. يتضح من الوصف أن طرق التدريس تؤثر بشكل كبير على تعليم. تعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه يستخدم أسلوب الغناء. تعتبر طريقة الغناء الطريقة الصحيحة عند استخدامها لحفظ المفردات ومعناها.
٢. منهاج دراسي. يتم تعريف المنهج على أنه عدد من الأنشطة المقدمة للطلاب. يتعلق هذا النشاط في الغالب بتقديم المواد التعليمية بحيث يتلقى الطلاب المواد التعليمية ويتقنونها ويطورونها. منهاج معهد سبل النجاة كدونغ فانجي يستخدم منهجاً تم إعداده بواسطة كياهي أو رئيس المدرسة الداخلية الإسلامية والذي يتم إعداده بناءً على احتياجات عامة الناس فيما يتعلق بالعبادة والمعاملات، وكذلك كفاءات كياهي.
٣. علاقة المعلم بالطالب. تحدث عملية التدريس والتعلم بين المعلمين والطلاب. تتأثر العملية أيضاً بالعلاقات الموجودة في العملية نفسها. لذا فإن الطريقة التي يتعلم بها الطلاب تتأثر أيضاً بالعلاقة مع المعلم. يقدم المعلم المواقف الإيجابية وطرق التدريس مع الطلاب في التدريس بحيث يكون الطلاب أكثر نشاطاً عند حدوث المفردات ويزداد حماس وخزينة المفردات.
٤. علاقة الطلاب مع الطلاب. سيتم نفي الطلاب الذين لديهم سمات أو سلوكيات أقل إرضاءاً للأصدقاء الآخرين ولديهم تقدير منخفض للذات أو يعانون من ضغوط نفسية من المجموعة. نتيجة لذلك، يزداد الأمر سوءاً ويتداخل مع التعلم. يجب أيضاً معرفة العلاقة بين الطلاب والمعلمين، على سبيل المثال، هناك طلاب يواجهون مشاكل مع الطلاب الآخرين. للمعلمين

الحق في تقديم المشورة أو حل المشكلات التي يواجهها الطلاب حتى لا يتعارضوا مع نتائج الطلاب والتعلم.

٥. الانضباط المدرسي. يرتبط الانضباط المدرسي ارتباطاً وثيقاً بحرفية الطلاب في المدرسة والتعلم. وهذا يشمل جميع جوانب كل من انضباط المعلم في التدريس، لأن انضباط المعلم يمكن أيضاً أن يكون مثلاً يحتذى به للطلاب. يمكن إثبات أحد تخصصات المعلم من خلال مجلة المعلم التي تم توفيرها بواسطة معهد بينما يتم إثبات انضباط الطالبات من خلال عدم حضور الطالبات ، وكذلك تطبيق القواعد المعمول بها.

من بين هذه العوامل الخمسة، إذا تم تنفيذها جميعاً بشكل صحيح، فإنها ستعطي نتائج تعليمية جيدة للطالبات أيضاً وستوفر للمعلم النجاح في التدريس، خاصة في تعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه. أثبتت مخرجات تعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه أنها تعطي نتائج جيدة للطالبات على الرغم من أنه لا تزال هناك بعض الأشياء التي لم تسر على ما يرام.

أثبتت حصول تعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه أنها تعطي نتائج جيدة للطلاب على الرغم من وجود بعض الأشياء التي لم تسر على ما يرام. ثبت متوسط قيمة تعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه بالصيغة التالية:

$$\text{معدل (Mean):} = \frac{\text{القيمة الإجمالية}}{\text{عدد الأفراد}}$$

$$= \frac{83+70+83+81+60+69+81+83+73+81+79+41+73+60+71+60}{16}$$

$$71,75 = \frac{1148}{16} =$$

متوسط قيمة تعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه ٧١,٧٥. يمكن

القول بأن القيم المعيارية جيدة أو غير مصاغة بشكل جيد على النحو التالي:<sup>٤</sup>

<sup>4</sup> Suharsimi Arikunto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2013), 281.

رقم ١٠٠	رقم ١٠	حرف	معلومة
١٠٠-٨٠	١٠,٠-٨,٠	أ	جيد جدا
٧٩-٦٦	٧,٩-٦,٦	ب	جيد
٦٥-٥٦	٦,٥-٥,٦	ج	مقبول
٥٥-٤٠	٥,٥-٤,٠	د	ناقص
٣٩-٣٠	٣,٩-٣,٠	هـ	ناقص جدا

لذلك، فإن حصول تعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان بمتوسط قيمة ٧١,٧٥ هي في فئة جيد.

### ﴿ج﴾ معوقات و حلول في تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان

#### ١. المعوقات

في التعلم يجب أن تكون هناك عقبات تحدث عندما تحدث عملية التعلم. الحواجز في التعلم هي الأحداث التي تتسبب في إعاقة الطلاب في عملية التعلم بسبب العوامل المزعجة التي تنشأ من داخل الطلاب أنفسهم ومن خارج الطلاب. هذه العوامل هي عوامل داخلية وعوامل خارجية.

#### أ) العوامل الداخلية

العوامل الداخلية هي دوافع مثالية تساعد الشخص في التعلم. سيكون الشخص الذي لديه دافع داخلي أقوى في عملية التعلم ولا يتأثر بسهولة بالبيئة المحيطة. إذن، المقصود بالعوامل الداخلية هي العوامل التي تأتي من الطلاب أنفسهم. لكل طالب تنوع من حيث المهارات والشخصية. تشمل العوامل الداخلية الواردة في الطلاب ما يلي:

- (١) الموهبة. تُعرّف الموهبة عادةً على أنّها قدرة فطرية وهي إمكانية لا تزال بحاجة إلى التطوير أو التدريب من أجل تحقيقها. هناك الطالبات موهوبون في الحفظ السريع وبعضهم بطيء.
- (٢) فائدة. الاهتمام هو نشاط يهتم به شخص ما، ويهتم به باستمرار مصحوبًا بالمتعة دون أي حد زمني. يمكن أن يتسبب الاهتمام في قيام الشخص بنشاط بعمل شيء جذب اهتمامه. إذا كان لدى الطالبات اهتمام كبير بتعليم المفردات، فسيقبل الطلاب بسهولة محتوى الدرس.
- (٣) سوف. العامل الأساسي للحصول على كل ما يريده والنجاح فيه هو قوة الإرادة. تنشأ الرغبة في الشخص دون إكراه من الآخرين.
- (٤) الخبرة السابقة مع المتعلمين. يمكن لتجربة تعلم اللغة العربية أو قراءة القرآن في المؤسسات الرسمية أو غير الرسمية أن تؤثر أيضًا على الطلاب في المستوى التالي.

### ب) العوامل الخارجية

العوامل الخارجية كلها عوامل تدعم عملية التعلم خارج الدوافع المثالية. تنقسم العوامل الخارجية إلى ثلاثة أنواع، وهي الأسرة والمجتمع والمدرسة. الأسرة هي العامل الأول الذي يؤثر على شخصية وظروف الطالبات. بدون دعم الأسرة، سيكون الطلاب أقل نجاحًا في تعليم؛ تؤثر بيئة المجتمع/الأصدقاء أيضًا على نجاح تعلم الطالبات، مما يعني أنه إذا كان هناك أصدقاء كسالى، في بعض الأحيان يكون الطلاب الآخرون كسالى أيضًا والعكس صحيح، على سبيل المثال، نادرًا ما يحمل الطالبات قاموسًا؛ المدارس/الأكوخ هي وسيلة لتعليم الطلاب. يوجد

في المدرسة مدرس يقوم بتعليم الطالبات، لذلك يؤثر المعلم بشكل كبير على قدرات الطالبات، كما تؤثر المشكلات الإدارية بالمدرسة على قدرات الطالبات، مثل عدم كفاية الوقت، وإدارة بطاقات التقارير لا تعمل<sup>٥</sup>.

## ٢. حلول

الحلول هو طريقة أو مسار يستخدم لحل مشكلة أو حل مشكلة دون أي ضغط. الغرض من وجود الضغط هو أنه عند تحديد الحل، لا يفرض الشخص رأيه الشخصي ويجب أن يسترشد بالقواعد أو اللوائح القائمة<sup>٦</sup>. الحلول التي سيتم استخدامها للتغلب على العقبات من الداخلية والخارجية لتعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه هي: أولاً، الحل من العوامل الداخلية هي أن المدرسين يفهمون دائماً شخصية وخلفية الطالبات، لأن الطالبات لديهم مستويات مختلفة من الشخصية والفهم؛ ثانياً، يتمثل الحل من العوامل الخارجية في إضافة الوقت حتى يمكن تشغيل تعليم المفردات على النحو الأمثل، وتشغيل بطاقات تقارير الطالبات حتى يعرف المعلمون و الطالبات و والدين الأمور النتائج النهائية لتعليم الطالبات. يمكن القول أن هذا الحل يحسن إدارة الكوخ.

<sup>5</sup> Salimul Jihad dan Muhammad Suaeb, "Strategi Guru dalam Mengatasi Kesulitan Belajar Siswa dalam Pelajaran Mufrodad Kelas VI MI NW Dasan Agung Mataram Tahun Pelajaran 2016/2017", *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Volume 17 Nomor 1 (Januari-Juni 2018), ١١١-١٠٩.

## الباب السادس

### الخاتمة

#### ﴿أ﴾ الخلاصة

بناءً على نتائج البحث حول تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان، يمكن استخلاص الاستنتاجات التالية.

١. استراتيجية تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان تم بواسطة طريقة الغناء. والخطوات في تعليم هي: (أ) شعر رأس سيراه يترنم قبل أن يبدأ التعلم. (ب) بعد بدء التعلم، يضاف شعر التالي. (ج) في نهاية الدرس تكرر شعر رأس سيراه من البداية إلى آخر الاستفادة.

٢. نتائج تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان جيد، وهي الطالبات أصبح أكثر نشاطاً في تعليم لأنهم لا يعتمدون على المعلمين وحدهم في تفسير المفردات، يصبح الطالبات أكثر حماساً لأن التعلم مصحوب بالغناء.

٣. معوقات تعليم المفردات في كتاب "شعر رأس سيراه" لطالبات المدرسة الدينية بمعهد سبل النجاة كدونج فانجي ليمبيان ماغتان معوقات التعليم المفردات في كتاب شعر رأس سيراه مشتقة من عوامل داخلية وخارجية. يأتي العامل الداخلي من الطالبات أنفسهم الذين لديهم شخصيات مختلفة. في حين أن العوامل الخارجية هي عوامل خارجية، أي أن وقت تعليم المفردات أقل كفاءة، فإن الإدارة الإدارية لبطاقات التقارير لم تكن قيد التشغيل، و الطالبات أقل انضباطاً في حمل القاموس. حلول لهذه العقبات من العوامل الداخلية هو أن المعلم دائماً يفهم شخصية وخلفية الطالبات. في حين أن



الحلول من العوامل الخارجية هو إضافة الوقت حتى يعمل تعليم المفردات على النحو الأمثل، يتم تشغيل بطاقات تقارير الطالبات حتى يعرف المعلمون و الطالبات و والدين النتائج النهائية لتعليم الطالبات.

### ﴿ب﴾ الإقتراحات

١. من المتوقع أن يقدم المعلمون دائماً طرقاً تعليمية ممتعة حتى يتعلم الطالبات المفردات بنشاط، ولا يشعرون بالكسل بعد الآن في تعليم المفردات والحصول على نتائج جيدة.
٢. من المتوقع أن يكون الطالبات دائماً متحمسين لتعليم المفردات لأن المفردات هي مفتاح تعلم اللغة العربية وتحافظ دائماً على الأخلاق تجاه المعلمين.

## قائمة المراجع

### أ. المراجع العربية

- إبراهيم، عبد العليم. *الموجه الفني*. بدون مكان: دار المعارف، بدون تاريخ.
- البعجة، عبد الفتاح حسن. *أصول تدريس العربية بين النظرية و الممارسة*. الأردن: دار الفكر للطباعة و النشر و التوزيع. ٢٠٠٠.
- القادر، مُجدد عبد. *طريقة التعليم اللغة العربية*. قاهرة: مكتبة النهضة المصرية. ١٩٧٩.
- رشدي. *تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجة و أساليبه*. مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة. ١٩٨٩.
- سفطري، ايكا دينا. "تطبيق طريقة الحفظ لإستيعاب كتاب رأس سيراه لطالبات في الصف الأول في المدرسة الدينية بالمعهد السلفي كياهي حج شمس الدين دوريساوو فونوءوغو". قسم تعليم اللغة العربية. كلية التربية و العلوم التعليمية. الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو. ٢٠٢٠.

### ب. المراجع الإندونيسية

- Anggreani, Astria Lindabana, Khoirul Huda, dan Ika Sari Setianingsih. "*Pengaruh Strategi Card Sort Berbantu Media Gambar Terhadap Potensi Belajar IPA*". Semarang: PGRI Jakarta. 2018.
- Ainin, M., dkk. *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat. 2006.
- Arikunto, Suharsimi. *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: PT. Bumi Aksara. 2013.
- Basyrowi dan Suwandi. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Jakarta: Rineka Cipta. 2008.
- Hamid, M. Abdul, Yuril Bahrudin, dan Bisri Musthofa. *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan Metode, Strategi, Materi, dan Media*. Malang: UIN-MALIKI PRESS. 2008.
- Hamzah, B. Uno. *Model Pembelajaran: Menciptakan Proses Belajar Mengajar yang Kreatif dan Efektif*. Jakarta: Bumi Aksara. 2007.

- Hasyim, Muhammad dan Amang Fathurrohman. "Pengembangan Desain Permainan Stik Lalaran untuk Peningkatan Kemampuan Mufrodat dalam Kitab Bahasa Arab Ro'sun Sirah bagi Santri Madrasah Diniyah Tingkat Ula". *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*. Volume 9 Nomor 2 Desember. 2018.
- Hijriyah, Umi. *Analisis Pembelajaran Mufrodat dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah*. Surabaya: CV. Gemilang. 2018.
- J, Lexi dan Mulyono. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya. 2005.
- Jihad, Salimul dan Muhammad Suaeb. "Strategi Guru dalam Mengatasi Kesulitan Belajar Siswa dalam Pelajaran Mufrodat Kelas VI MI NW Dasan Agung Mataram Tahun Pelajaran 2016/2017". *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*. Volume 17 Nomor 1. Januari-Juni 2018.
- Mas'udah. "Pembelajaran Kosakata dalam Kitab Arobiyah Lit Tholabah dengan Menggunakan *Bahr 'Arudhiyyah*. (Penelitian Pengembangan di Progam Intensif Bahasa Arab Pondok Pesantren Mahasiswa Al Jihad Surabaya)". 2015.
- Mulyana, Dedy. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya. 2013.
- Musthofa, Syaiful. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN-MALIKI PRESS. 2011.
- Nurbayan, Yayan. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Zein Al Bayan. 2008.
- Nursalam, Yufridal Fitri. *Bahasa Arab*. Ponorogo: STAIN Ponorogo Press. 2011.
- Rusdiyana dan Yeti Heryati, *Pendidikan Profesi Keguruan Menjadi Guru Inspiratif dan Inovatif*. Bandung: Pustaka Setia. 2015.
- Sugiyono. *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta. 2012.
- Sulastri, Imam, dan Arif Firmansyah. "Meningkatkan Hasil Belajar Siswa Melalui Strategi Pembelajaran Berbasis Masalah pada Mata Pelajaran IPS di kelas V SDN II Limno Makmur Kecamatan Bumi Raya". *Jurnal Kreatif Tadulako Online*. Volume 3 Nomor 1.
- Saputro, Suprihadi dkk. *Strategi Pembelajaran, Bahan Sajian Progam Pendidikan Akta Mengajar*. Malang: Universitas Negeri Malang. 2002.